

Priručnik za sound XC Pro R312 zaušne (BTE) slušne aparate

EXCITE Pro by HANSATON



HANSATON
hearing & emotions



Hvala

Hvala vam što ste odabrali ove slušne aparate.

Ovaj korisnički vodič važi za sledeće modele:

Godina plasmana: 2020

sound XC Pro 9-R312

sound XC Pro 7-R312

sound XC Pro 5-R312

sound XC Pro 3-R312

Vaši slušni aparati

Specijalista za slušna pomagala: _____

Telefon: _____

Model: _____

Serijski broj: _____

Veličina baterije: 312

Garancija: _____

Program 1 je za: _____

Program 2 je za: _____

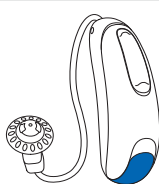
Program 3 je za: _____

Program 4 je za: _____

Datum kupovine: _____

Kratak pregled

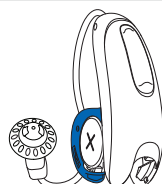
Uključeno/Isključeno



Uključeno



Isključeno



Otvoreno

Upozorenje o praznoj bateriji



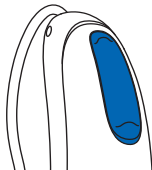
2 zvučna signala
svakih 30 minuta

Veličina baterije



312

Višenamenski taster



Pregled sadržaja

Kratak prikaz slušnih aparata	2
Upozorenja	4
Tinitus masker	12
Stavljanje slušnih aparata na uši	15
Uključivanje i isključivanje slušnog aparata	17
Informacije o bateriji	18
Uputstvo za upotrebu	21
Uparivanje mobilnog telefona i slušnog aparata	24
Telefonski pozivi putem mobilnog telefona	26
Upravljanje mobilnim telefonom putem slušnog aparata	27
Podešavanje balansa jačine zvuka vašeg mobilnog telefona i vaše okoline	29
TV Connector	30
Tinitus masker	31
Režim rada u avionu	32
Pregled povezivanja	34
Briga o vašim slušnim aparatima	35
Dodatni pribor	39
Vodič za rešavanje problema	41
Informacije i objašnjenje simbola	45
Informacije o saglasnosti	48
Vaše mišljenje	52
Dodatne beleške	53

Kratak prikaz slušnih aparata



- 1 Cevčica – povezuje zvučnik sa slušnim aparatom
- 2 Mikrofoni – zvuk ulazi u slušni aparat preko mikrofona
- 3 Višenamenski taster – menja programe slušanja, menja jačinu zvuka ili služi za primanje ili odbijanje telefonskih poziva u zavisnosti od podešavanja prilagođenog vama
- 4 Vratanca za bateriju (uključivanje i isključivanje) – zatvorite vratanca da uključite slušni aparat, delimično ih otvorite da ga isključite. Potpuno otvaranje vratanca vam omogućava da promenite bateriju.
- 5 Kupolica – drži zvučnik na mestu u ušnom kanalu
- 6 Držač – pomaže u sprečavanju ispadanja kupolice i zvučnika iz ušnog kanala
- 7 Zvučnik – pojačava zvuk i šalje ga direktno u ušni kanal
- 8 Individualna oliva – drži slušni aparat u pravilnom položaju

Slušni aparati sound XC Pro R312 BTE tipa



Upozorenja

- ⚠ Svrha upotrebe slušnih aparata je da pojačaju i prenesu zvuk do ušiju i da na taj način nadoknade oštećen sluh. Slušni aparati (koji su posebno programirani za svaki gubitak sluha) smeju da se upotrebljavaju samo od strane osobe kojoj su namenjeni. Njih ne smeju da koriste druge osobe jer mogu da oštete sluh.
- ⚠ Slušni aparati treba da se koriste samo prema uputstvima vašeg lekara ili specijaliste za slušna pomagala.
- ⚠ Slušni aparati neće povratiti normalan sluh i neće sprečiti dalje oštećenje sluha koje je rezultat organskih oboljenja.
- ⚠ Nemojte koristiti slušne aparate na mestima gde postoji opasnost od eksplozije.
- ⚠ Alergijske reakcije na slušne aparate malo su verovatne. Međutim, ako osetite svrab, crvenilo, bol, zapaljenje ili peckanje u vašim ušima ili oko njih, obavestite svog specijalistu za slušna pomagala i obratite se lekaru.

- 
- ⚠ Malo je verovatno da bilo koji deo ostane u ušnim kanalima nakon skidanja slušnih aparata, a ako se to ipak dogodi, odmah se obratite lekaru.
 - ⚠ Stavke navedene u nastavku važe samo za osobe koje imaju ugrađene aktivne elektrostimulatore (npr. srčani pejsmejker, defibrilator itd.):
 - Držite bežične slušne aparate na razdaljini od barem 15 cm od aktivnog elektrostimulatora.
 - Ukoliko osetite bilo kakve smetnje, nemojte da koristite bežični slušni aparat i obratite se proizvođaču aktivnog elektrostimulatora. Imajte u vidu to da smetnje mogu izazvati i dalekovodi, elektrostatička pražnjenja, aerodromski detektori metala itd.
 - ⚠ Posebna medicinska ili stomatološka ispitivanja koja uključuju zračenja opisana u nastavku mogu takođe da utiču na ispravno funkcionisanje slušnog aparata. Uklonite slušni aparat i držite ga van prostorija ili sredina kada se podvrgavate:
 - Medicinskim ili stomatološkim ispitivanjima sa X-zracima (uključujući i CT skeniranje),
 - Medicinskim ispitivanjima MRI/NMRI skenerima i generisanim magnetnim poljima.
- 


– Slušni aparat ne morate da skidate kada prolazite kroz sigurnosne kapije (na aerodromima i sl.). Ukoliko se tom prilikom uopšte i koriste X-zraci, količina zračenja je neznatna i neće uticati na slušni aparat.

- ⚠ Posebnu brigu treba voditi pri nošenju slušnih aparata kada maksimalni nivo zvučnog pritiska pređe 132 decibela. Može postojati rizik od oštećenja preostalog sluha. Razgovarajte sa specijalistom za slušna pomagala kako biste obezbedili da maksimalni izlaz vaših slušnih aparata bude usklađen sa gubitkom sluha.
- ⚠ Vaši slušni aparati funkcionišu u frekventnom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom proverite da li osoblje aviona zahteva da se uređaj prebaci u režim rada u avionu.

Upozorenje o bateriji

- ⚠ Nikada nemojte ostavljati slušne aparate ili baterije u domašaju dece ili kućnih ljubimaca. Nikada nemojte stavljati slušne aparate ili baterije u usta. Ako dođe do gutanja slušnog aparata ili baterije, odmah pozovite lekara.

Napomena za specijalistu za slušna pomagala

 Kupolice ne bi trebalo da koriste pacijenti sa oštećenim bubnim opnama, izloženim šupljinama srednjeg uva ili hirurški izmenjenim ušnim kanalima. U slučaju takvog stanja, preporučujemo da koristite olive pravljene po meri.

Mere predostrožnosti

- ① Upotreba slušnih aparata je samo deo rehabilitacije sluha; slušne vežbe i učenje čitanja sa usana takođe mogu biti neophodni.
- ① U većini slučajeva, ređa upotreba slušnih aparata ne pruža punu korist. Kada se naviknete na vaše slušne aparate, nosite ih svaki dan po ceo dan.
- ① Vaši slušni aparati koriste najmodernije komponente da bi omogućili najbolji kvalitet zvuka u svakoj situaciji. Međutim, komunikacioni uređaji kao što su digitalni mobilni telefoni mogu stvoriti smetnje (zujanje) kod slušnih aparata. Ako čujete smetnje od mobilnog telefona koji se koristi u vašoj blizini, ovu smetnju možete ublažiti na nekoliko načina. Prebacite vaše slušne aparate na drugi program, okrenite glavu u drugom pravcu ili locirajte mobilni telefon i udaljite se od njega.

- ① Zaštitite slušne aparate od uticaja toplote (nipošto nemojte da ih ostavljate pokraj prozora ili u automobilu). Nipošto nemojte da sušite slušne aparate koristeći mikrotalasnu pećnicu ili druge uređaje za grejanje (zbog opasnosti od požara ili eksplozije). Raspitajte se kod svog specijaliste za slušna pomagala o pogodnim metodama sušenja.
- ① Kupolicu bi trebalo menjati na svaka tri meseca ili kada postane tvrda ili krta. Time se sprečava odvajanje kupolice od nosača cevčice tokom umetanja u uho ili vađenja iz uha.
- ① Nemojte da ispuštate slušne aparate. Pad slušnih aparata na tvrdnu površinu može da oštetiti slušne aparate.


Oznake

Serijski broj i godina proizvodnje navedeni su ispod bojene oznake slušnog aparata.

Ocena kompatibilnosti mobilnog telefona

Pojedini korisnici slušnih aparata su prijavili pojavu zujanja u slušnim aparatima pri korišćenju mobilnih telefona, nagoveštavajući time da mobilni telefon i slušni aparati možda nisu kompatibilni. U skladu sa standardom ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011: američki standard za kompatibilnost bežičnih komunikacionih uređaja sa slušnim aparatima, eng. American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), kompatibilnost određenih slušnih aparata i mobilnog telefona se može prikazati kao zbir ocene za otpornost slušnih aparata i ocene emisije zračenja mobilnog telefona. Na primer, zbir ocena slušnog aparata sa ocenom 4 (M₄) i mobilnog telefona sa ocenom 3 (M₃) će za rezultat imati ukupnu ocenu 7. Bilo koji zbir ocena koji iznosi minimalno 5 klasifikuje se kao „normalna upotreba“; zbir ocena koji iznosi 6 i veći klasifikuje se kao „vrhunske performanse“

Ocena otpornosti ovih slušnih aparata je najmanje M₄. Merenja rada opreme, kategorije i klasifikacije sistema zasnovani su na najpouzdanijim dostupnim informacijama, ali ne garantuju da će svi korisnici biti zadovoljni.



- 
- ① Učinak slušnih aparata može da se razlikuje pri korišćenju različitih mobilnih telefona. Prema tome, isprobajte ove slušne aparate sa mobilnim telefonom, odnosno, ako kupujete nov telefon, obavezno ga isprobajte sa svojim slušnim aparatima pre kupovine.

Tinitus masker

Tinitus masker koristi buku širokog opsega da obezbedi privremeno olakšavanje tegoba izazvanih tinitusom.

Upozorenja u vezi tinitus maskera

- ⚠ Tinitus masker je generator zvuka širokog opsega. Koristi se u terapiji obogaćivanja zvuka koja može biti deo personalizovanog programa kontrole tinitusa kao način privremenog olakšavanja tegoba izazvanih tinitusom.
- ⚠ Osnovni princip terapije obogaćivanja zvuka je stvaranje dodatne stimulacije šumom koja može da pomogne da se skrene pažnja sa tinitusa i izbegnu negativne reakcije. Obogaćivanje zvuka, zajedno sa pridržavanjem instrukcija i saveta, je prihvaćen način za kontrolu tinitusa.
- ⚠ Slušne aparate sa tinitus maskerom koji zvučne signale sprovode vazduhom mora podesiti specijalista za slušna pomagala koji je upoznat sa dijagnozom i kontrolom tinitusa.

- 
- ⚠ Ukoliko uočite neželjene efekte tokom upotrebe tinitus maskera kao što su glavobolje, mučnina, nesvestica ili lupanje srca ili osetite smanjenje auditornih funkcija, kao što je smanjena tolerancija na glasne zvuke, pogoršanje tinitusa ili ako govor ne čujete jasno, treba da prekinete upotrebu aparata i potražite lekarsku pomoć.
- ⚠ Jačina zvuka tinitus maskera se može podesiti na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi duže vreme. Ukoliko tinitus masker treba da se postavi na taj nivo jačine zvuka u vašem slušnom aparatu, vaš specijalista za slušna pomagala će vam reći koliki je najduži period vremena u toku dana tokom kojeg možete koristiti tinitus masker. Tinitus masker nikada ne treba koristiti na nivou jačine zvuka koji prouzrokuje neugodnost.
- 

Važne informacije

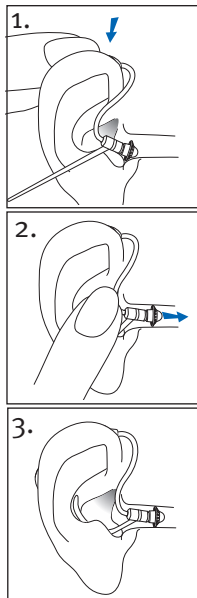
- ① Tinitus masker stvara zvuke koji se koriste u okviru vašeg personalizovanog programa kontrole tinitusa kao način olakšavanja tegoba izazvanih tinitusom. Uvek ga treba koristiti prema preporukama specijaliste za slušna pomagala upoznatog sa dijagnozom i lečenjem tinitusa.
- ① Dobra zdravstvena praksa nalaže da osoba koja se žali na tinitus bude pregledana od strane lekara specijalizovanog za bolesti uva pre upotrebe generatora zvuka. Cilj takvog pregleda je otkrivanje i lečenje bolesti koje mogu biti uzročnici tinitusa, pre upotrebe generatora zvuka.
- ① Tinitus masker je namenjen odraslim osobama starijim od 18 godina koje pate i od oštećenja sluha i od tinitusa.

Stavljanje slušnih aparata na uši

Slušni aparati su obeleženi obojenom tačkom na spoljašnjoj strani: crveno = desno uvo; plavo = levo uvo.

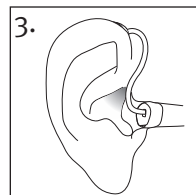
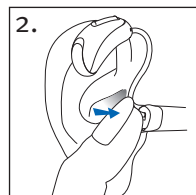
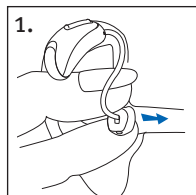
Slušni aparati sa kupolicama

1. Postavite slušne aparate iznad uva.
2. Držite cevčicu na mestu gde se spaja sa kupolicom i polako gurnite kupolicu u ušni kanal. Žica bi trebalo da bude prislonjena uz glavu i ne bi trebalo da viri.
3. Ukoliko je prisutan držač, stavite ga u uvo tako da se oslanja na dno otvora ušnog kanala.



Slušni aparat sa individualnim olivama

1. Uхватite individualnu olivu palcem i kažiprstom. Otvor bi trebalo da bude okrenut ka ušnom kanalu, a slušni aparat da se naslanja iznad uva.
2. Pažljivo postavite individualnu olivu u uvo. Oliva bi trebalo da udobno uđe u vaše uvo i dobro priligne.
3. Postavite slušni aparat iznad uva.



Uključivanje i isključivanje slušnog aparata

Vratanca za bateriju služe kao prekidač za uključivanje i isključivanje.

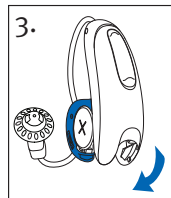
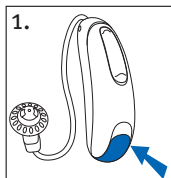
1. Uključeno: Zatvorite vratanca baterije u potpunosti.

- ⓘ Može biti potrebno pet sekundi pre nego što se slušni aparati uključe. Vaš specijalista za slušna pomagala može, ako je potrebno, produžiti ovu početnu pauzu.

2. Isključeno: Delimično otvorite vratanca baterije

3. Otvoreno: Otvorite vratanca baterije u potpunosti da pristupite i promenite bateriju.

- ⓘ Prilikom uključivanja i isključivanja slušnih aparata dok se nalaze u uhu, uhvatite gornji i donji deo aparata kažiprstom i palcem. Pomoću kažiprsta druge ruke možete da otvorite i zatvorite vratanca.



Informacije o bateriji

Upozorenje o praznoj bateriji

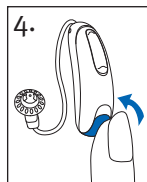
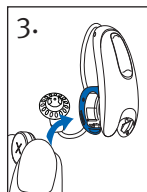
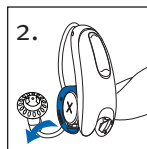
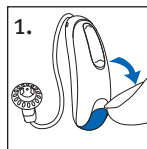
Dva duga zvučna signala označavaju da je baterija u slušnom aparatu prazna. Nakon upozorenja o praznoj bateriji, može doći do smanjenja jasnoće zvuka. To je normalno i rešava se zamenom baterija.

Ako niste u mogućnosti da čujete upozorenje o praznoj bateriji, specijalista za slušna pomagala može izmeniti visinu zvuka i glasnoću upozorenja. Ako želite, ono se može u potpunosti isključiti.

- ① Vaši slušni aparati su dizajnirani da daju upozorenje o potrošenoj bateriji svakih 30 minuta dok ne promenite baterije, ali u zavisnosti od stanja baterija, one se mogu u potpunosti istrošiti pre nego što se oglasi još jedno upozorenje o potrošenoj bateriji. Stoga, preporučljivo je da se baterije zamene što je pre moguće kada čujete upozorenje o potrošenoj bateriji.

Zamena baterije

1. Nežno otvorite vratanca baterije noktom.
 2. Gurnite bateriju noktom prema otvorenoj strani i izvadite je.
 3. Stavite novu bateriju u odeljak za bateriju tako da znak plus (+) na bateriji bude okrenut u istom pravcu kao i indikator baterije na vratancima za bateriju. Ovo će omogućiti da se vratanca za bateriju pravilno zatvore.
- ⓘ Ako je baterija nepravilno ubačena, slušni aparati se neće uključiti.
4. Zatvorite vratanca baterije.



Briga o baterijama

- Uvek odložite baterije na bezbedan i ekološki način.
- Da biste produžili vreme trajanja baterije, setite se da isključite slušne aparate kada ih ne koristite, naročito kada spavate.
- Izvadite baterije i vratanca za bateriju držite otvorena kada ne nosite slušne aparate, naročito kada spavate. Ovo će omogućiti da unutrašnja vlaga ispari.

Uputstvo za upotrebu

Slušni aparati su opremljeni višenamenskim tasterom koji omogućava da ih podesite po želji. Višenamenski taster možete da koristite i za primanje i odbijanje telefonskih poziva sa uparenog mobilnog telefona. Takođe možete da koristite opcionalni Remote Control daljinski upravljač ili Stream Remote aplikaciju za kontrolu Vaših slušnih aparata.

- ① Ova uputstva opisuju podrazumevane postavke višenamenskog tastera. Vaš specijalista za slušna pomagala može da promeni funkcionalnost tasterâ. Dodatne informacije potražite kod svog specijaliste za slušna pomagala.

Višenamenski taster



Višenamenski taster na slušnim aparatima je istovremeno i kontrola jačine zvuka i kontrola programa.

□ Kontrola programa

Svaki put kada pritisnete gornji deo tastera na bilo kom slušnom aparatu duže od 2 sekunde preći ćete na sledeći program slušnog aparata.

Vaši slušni aparati će aktivirati zvučni signal da bi pokazali u kom ste programu.

Podešavanje programa	Zvučni signali
Program 1 (npr. automatski program)	 1 zvučni signal
Program 2 (npr. govor u buci)	 2 zvučna signala
Program 3 (npr. telefon)	 3 zvučna signala
Program 4 (npr. muzika)	 4 zvučna signala

Na prednjoj strani ove brošure pogledajte listu vaših personalizovanih programa.

□ Kontrola jačine zvuka


Da biste podesili jačinu zvuka iz okoline, postupite na sledeći način:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnom aparatu da biste povećali jačinu zvuka, odnosno
- Donji deo tastera da biste ga smanjili

Dok menjate jačinu zvuka, vaši slušni aparati će aktivirati zvučni signal.

Podešavanje jačine zvuka	Zvučni signali
Preporučena jačina zvuka	 1 zvučni signal
Pojačavanje	 kratak zvučni signal
Utišavanje	 kratak zvučni signal
Maksimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala
Minimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala

Uparivanje mobilnog telefona i slušnog aparata

1. Pobrinite se da je u okviru menija sa podešavanjima na mobilnom telefonu uključena funkcija **Bluetooth®**, kao i pretraga za uređajima koji podržavaju Bluetooth tehnologiju.
- 
2. Uključite slušni aparat zatvaranjem vratanica baterije. Slušni aparat će ostati u režimu uparivanja 3 minuta.
 3. Na telefonu će se prikazati lista pronađenih Bluetooth uređaja. Izaberite vaš slušni aparat sa liste kako biste uparili oba slušna aparata odjednom. Čućete melodiju kada se telefon uspešno poveže sa slušnim aparatom.
- ① Proceduru uparivanja sa svakim pojedinačnim telefonom koji podržava Bluetooth tehnologiju treba obaviti samo jednom.
 - ① Uputstva za uparivanje Bluetooth uređaja sa telefonom možete pronaći u korisničkom uputstvu za telefon.

Bluetooth® je registrovani žig u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG Inc.

Povezivanje sa mobilnim telefonom

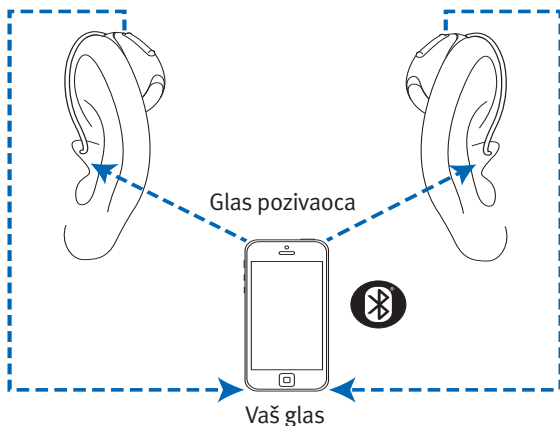
Nakon što je slušni aparat uparen sa telefonom, ova dva uređaja će se automatski opet povezati čim su telefon i slušni aparat uključeni i u opsegu. Ovo može potrajati do 2 minuta.

- ① Veza će se održavati dokle god je telefon uključen i na razdaljini do 10 m od slušnog aparata.
- ① Izaberite izvor zvuka na telefonu kako biste prebacili poziv sa slušnog aparata na zvučnik mobilnog telefona i obratno. Ukoliko niste sigurni kako da obavite ovu operaciju, konsultujte korisničko uputstvo koje je isporučeno uz mobilni telefon.

Telefonski pozivi putem mobilnog telefona

Slušni aparati omogućavaju direktnu komunikaciju sa telefonima koji podržavaju Bluetooth tehnologiju. Kada su slušni aparati upareni i povezani sa telefonom čujete glas pozivaoca direktno u slušnim aparatima. Slušni aparati prenose vaš glas preko ugrađenih mikrofona.

- ❶ Ne morate da držite mobilni telefon blizu usta, jer se vaš glas do mobilnog telefona prenosi putem slušnog aparata.



Upravljanje mobilnim telefonom putem slušnog aparata

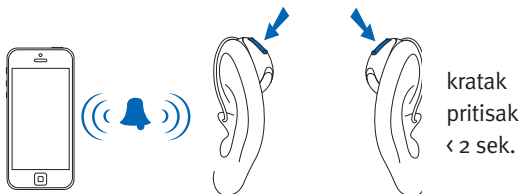
Upućivanje telefonskog poziva

Započnite standardnu operaciju pozivanja na uparenom mobilnom telefonu. Audio-signal iz telefona ćete čuti u slušnom aparatu. Slušni aparati prenose vaš glas preko ugrađenih mikrofona.

Primanje poziva sa mobilnog telefona

Kada primate poziv u slušnom aparatu će se reprodukovati obaveštenje o dolaznom pozivu.

Poziv možete da primite kratkim pritiskom ili na gornji ili na donji deo tastera na bilo kom slušnom aparatu u trajanju kraćem od 2 sekunde. Druga mogućnost je da primite poziv na telefonu na uobičajen način.

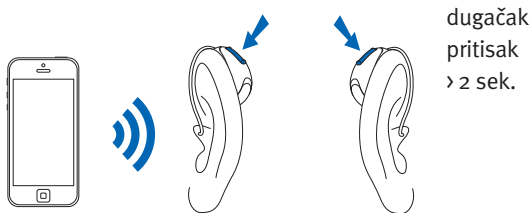


Prekidanje telefonskog poziva

Poziv možete da prekinete pritiskanjem donjeg ili gornjeg dela tastera na bilo kom slušnom aparatu tokom više od 2 sekunde. Druga mogućnost je da prekinete poziv na telefonu na uobičajen način.

Odbijanje telefonskog poziva

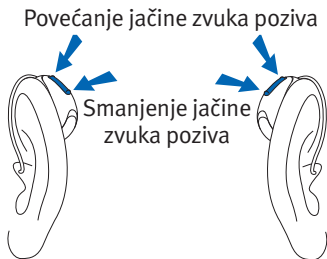
Dolazni poziv možete da prekinete pritiskanjem donjeg ili gornjeg dela tastera na bilo kom slušnom aparatu tokom više od 2 sekunde. Druga mogućnost je da odbijete poziv na telefonu na uobičajen način.



Podešavanje balansa jačine zvuka vašeg mobilnog telefona i vaše okoline

Tokom poziva, koristeći upareni mobilni telefon:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnom aparatu kako biste povećali jačinu zvuka telefonskog poziva i smanjili jačinu zvukova iz okoline
- Pritisnite donji deo tastera na slušnom aparatu kako biste smanjili jačinu zvuka telefonskog poziva i povećali jačinu zvukova iz okoline

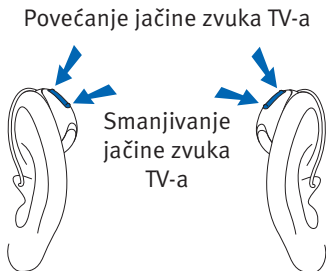


TV Connector

Podešavanje balansa jačine zvukova iz okoline i zvuka TV-a

Tokom slušanja zvuka TV-a putem pribora TV Connector:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnom aparatu kako biste povećali jačinu zvuka TV-a i smanjili jačinu zvukova iz okoline
- Pritisnite donji deo tastera na slušnom aparatu kako biste smanjili jačinu zvuka TV-a i povećali jačinu zvukova iz okoline



Tinitus masker

Ako je vaš specijalista za slušna pomagala podesio program tinitus maskera, nivo tinitus maskera možete podesiti kada ste u programu tinitus maskera. Da biste podesili nivo šuma:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnim aparatima da biste povećali nivo tinitus maskera, odnosno
- donji deo tastera da biste ga smanjili

Aplikacija Stream Remote:

- Tapnite na strelicu kako biste se prebacili na drugi ekran na kom možete da vršite podešavanje jačine zvuka tinitus maskera

Dok menjate nivo, vaš slušni aparat će emitovati zvučni signal.

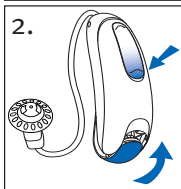
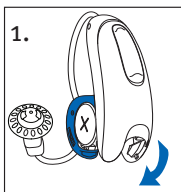
Režim rada u avionu

Vaši slušni aparati funkcionišu u frekventnom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom, pojedine avio-kompanije zahtevaju da se svi uređaji prebace u režim rada u avionu. Prelazak u režim rada u avionu neće onemogućiti standardnu funkcionalnost slušnog aparata, već samo njegove funkcije povezivanja putem Bluetooth tehnologije.

Omogućavanje režima rada u avionu

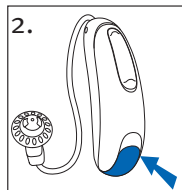
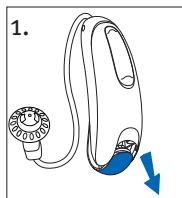
Da biste onemogućili Bluetooth bežično povezivanje i omogućili režim rada u avionu, postupite na sledeći način:

1. Otvorite vratanca baterije.
2. Pritiskajte donji taster na slušnom aparatu kada zatvarate vratanca baterije i držite ga pritisnutim 7 sekundi.



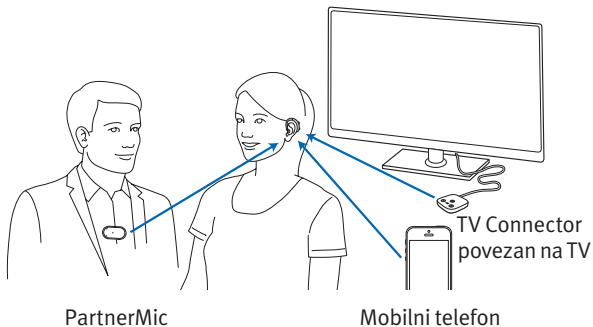
Izlazak iz režima rada u avionu
Da biste omogućili Bluetooth bežično povezivanje i izašli iz režima rada u avionu, postupite na sledeći način:

1. Otvorite vratanca baterije.
2. Zatvorite vratanca baterije.



Pregled povezivanja

Na ilustraciji ispod prikazane su dostupne opcije za povezivanje sa slušnim aparatima.



TV Connector se može povezati na bilo koji izvor zvuka, poput na primer TV-a, računara, audio-sistema itd.

PartnerMic može da nosi sagovornik i tako će svoj glas usmeravati direktno u vaše slušne aparate.

Briga o vašim slušnim aparatima

Zaštita vaših slušnih aparata

- Otvorite vratanca baterije kada nije u upotrebi.
- Uvek uklonite slušne aparate kada koristite preparate za kosu. Slušni aparati se mogu zapušiti i prestati pravilno da rade.
- Nemojte nositi svoje slušne aparate dok se kupate ili tuširate i ne potapajte ih u vodu.
- Ako se navlaže, nemojte pokušavati da ih osušite u peći ili mikrotalasnoj pećnici. Nemojte podešavati ni jednu kontrolu. Odmah otvorite vratanca za bateriju, uklonite baterije i ostavite slušni aparat da se suši na sobnoj temperaturi 24 sata.
- Zaštitite svoje slušne aparate od preterane vrućine (fenovi za kosu, odeljak za rukavice u automobilu ili instrument tabla).
- Vodite računa da ne uvrnete ili pritisnete žice dok stavljate slušne aparate u futrolu.



- Redovna upotreba aparata za smanjenje vlage u vazduhu, kao što je Clean Dry, može sprečiti koroziju i produžiti vek trajanja vašeg slušnog aparata. Uklonite baterije pre korišćenja aparata za smanjenje vlage u vazduhu.
- Nemojte ispuštati vaše slušne aparate ili ih udarati o tvrde podloge.



Čišćenje slušnih aparata

Koristite meku krpu za čišćenje slušnog aparata na kraju svakoga dana. Redovno čišćenje otvora mikrofona priloženom četkicom za čišćenje će osigurati da vaš slušni aparat održi kvalitet zvuka. Specijalista za slušna pomagala može da vam pokaže kako se to radi.

Postavite slušne aparate u kutiju sa otvorenim vratancima baterije kako bi nakupljena vlaga mogla da ispari preko noći.

- ① Ušna mast je prirodna i uobičajena. Uklanjanje ušne masti iz vaših slušnih aparata je važan korak u vašoj dnevnoj rutini čišćenja i održavanja.
- ① Nikada nemojte koristiti alkohol da čistite svoje slušne aparate, olive ili kupolice.
- ① Nemojte koristiti oštre alatke da izvadite ušnu mast. Nemojte da gurate predmete iz pokušaja u slušne aparate i individualne olive jer možete da ih oštetite.

Čišćenje individualnih oliva i kupolica
Svakodnevno čistite spoljašnjost
kupolica i oliva vlažnom krpom.
Izbegavajte dovođenje bilo kakve vlage
u zvučnike i individualne olive i oko njih.



- ① Žice, zvučnike, kupolice i individualne olive ne treba ispirati vodom niti ih potapati u nju jer na taj način prenos zvuka može biti blokiran, a električne komponente slušnog aparata oštećene.

Specijalista za slušna pomagala treba da zameni kupolice na svakih 3–6 meseci ili kada postanu tvrde, krte ili promene boju.

Ako je olive potrebno detaljnije očistiti, štitnik na zvučniku je možda začepljen ušnom masti i potrebno ga je zameniti. Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala.

Dodatni pribor

TV Connector

TV Connector je opcionalni dodatni pribor koji emituje zvuk sa TV-a direktno do slušnog aparata. TV Connector takođe može prenositi zvuk sa muzičkih linija, računara i drugih izvora zvuka.

Remote Control


Remote Control daljinski upravljač je opcionalni dodatak koji se može koristiti za kontrolu nivoa jačine zvuka i promena programa slušnog aparata.

PartnerMic

PartnerMic je opcionalni dodatak koji se može koristiti za bežični prenos glasa govornika do vaših slušnih aparata.

RogerDirect™

Vaši slušni aparati su kompatibilni sa Roger™ dodatnom opremom. Roger dodaci mogu se koristiti za bežični prenos glasa ili zvuka na vaše slušne aparate.



Više informacija potražite u korisničkom uputstvu koje ste dobili uz Vaše dodatke. Molimo kontaktirajte svog stručnjaka za slušna pomagala da biste dobili TV Connector, Remote Control daljinski upravljač, PartnerMic ili Roger dodatke.

Vodič za rešavanje problema

Uzrok	Moguće rešenje
Problem: Nema zvuka	
Nije uključen	Uključite ga
Prazna baterija	Zamenite bateriju
Loš kontakt sa baterijom	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Baterija je naopako okrenuta	Umetnite bateriju u skladu sa prikazanim simbolom na unutrašnjosti vratanca baterije
Ušna mast blokira individualne olive/kupolice	Očistite individualne olive/kupolice. Pogledajte „Čišćenje slušnih aparata.“ Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Začepljeni mikrofoni	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala



Uzrok	Moguće rešenje
Problem: Nije dovoljno glasan	
Niska jačina zvuka	Povećajte jačinu zvuka; ukoliko se problem i dalje javlja, posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Prazna baterija	Zamenite bateriju
Individualne olive/ kupolice nisu pravilno umetnute	Pogledajte „Stavljanje slušnih aparata na uši.“ Izvadite i pažljivo ponovo umetnite
Promena sluha	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Ušna mast blokira individualne olive/ kupolice	Očistite individualne olive/ kupolice. Pogledajte „Čišćenje slušnih aparata.“ Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Začepljeni mikrofoni	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

Problem: Isprekidan zvuk

Prazna baterija	Zamenite bateriju
Priljav kontakt na bateriji	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala





Uzrok

Moguće rešenje

Problem: Dva duža zvučna signala

Prazna baterija

Zamenite bateriju

Problem: Pištanje

Individualne olive/
kupolice nisu pravilno
umetnute

Pogledajte „Stavljanje slušnih
aparata na uši.“ Izvadite
i pažljivo ponovo umetnite

Ruka/odeća preblizu uva

Odaljite ruku/odeću od uva

Individualne olive/
kupolice su loše
postavljene

Posavetujte se sa
specijalistom za slušna
pomagala

Problem: Nije jasan, distorzira

Individualne olive/
kupolice su loše
postavljene

Posavetujte se sa
specijalistom za slušna
pomagala

Ušna mast blokira
individualne olive/
kupolice

Očistite individualne olive/
kupolice. Pogledajte „Čišćenje
slušnih aparata.“ Posavetujte
se sa specijalistom za slušna
pomagala

Prazna baterija

Zamenite bateriju

Začepljeni mikrofoni

Posavetujte se sa specijalistom
za slušna pomagala





Uzrok

Moguće rešenje

Problem: Individualne olive/kupolice ispadaju iz uva

Individualne olive/kupolice su loše postavljene

Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

Individualne olive/kupolice nisu pravilno umetnute

Pogledajte „Stavljanje slušnih aparata na uši.“ Izvadite i pažljivo ponovo umetnite

Problem: Niska jačina zvuka na fiksnom telefonu

Telefon nije pravilno postavljen

Pomerite telefonsku slušalicu oko uva radi boljeg signala

Neophodno je podešavanje slušnih aparata

Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

Problem: Pozivi sa mobilnog telefona se ne reprodukuju u slušnim aparatima

Slušni aparati su u režimu rada u avionu

Izađite iz režima rada u avionu: Otvorite vratanica baterije, a zatim ih zatvorite

Slušni aparati nisu upareni sa mobilnim telefonom

Uparite slušne aparate sa mobilnim telefonom (ponovo)

Za sve druge probleme koji nisu navedeni u priručniku obratite se specijalisti za slušna pomagala.



Informacije i objašnjenje simbola



Kompanija Sonova AG simbolom CE potvrđuje da ovaj proizvod kompanije Sonova AG – zajedno sa dodatnim priborom – ispunjava zahteve Direktive za medicinske uređaje 93/42/EEC, kao i Direktive za radio opremu 2014/53/EU u vezi sa radio i telekomunikacionim predajnicima.

Broj posle CE simbola odgovara kodu certifikovanih institucija koje su konsultovane u okviru navedenih direktiva.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da pročita i obrati pažnju na relevantne informacije u ovom korisničkom uputstvu.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da obrati pažnju na relevantna upozorenja u ovom korisničkom uputstvu.



Važne informacije o rukovanju i efikasnoj upotrebi proizvoda.



Ovaj simbol ukazuje na to da proizvodi opisani u ovom korisničkom uputstvu ispunjavaju zahteve za aplikativni deo tipa B prema standardu EN 60601-1. Površina slušnog aparata je navedena kao aplikativni deo tipa B.



Simbol autorskih prava.



Ovaj simbol prati ime i adresa ovlašćenog predstavnika u Evropskoj Zajednici.



Ovaj simbol prati ime i adresa proizvođača (koji stavlja ovaj uređaj na tržište).

Radni uslovi:

Ovaj uređaj je dizajniran da radi bez problema ili ograničenja ako se koristi na predviđen način, osim ako nije drugačije navedeno u ovim korisničkim vodičima.

Uslovi tokom transporta:

Temperatura: donja granica = $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$, gornja granica = $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$

Vlažnost: donja granica = 0%, gornja granica = 75%

Pritisak: donja granica = 50 kPA, gornja granica = 106 kPA



Simbol precrtane kante za otpatke podseća vas da se ovaj uređaj ne odlaže zajedno sa standardnim otpadom iz domaćinstva. Stare ili nekorišćene uređaje odložite na lokacijama predviđenim za elektronski otpad ili ih predajte specijalisti za slušna pomagala na odlaganje. Pravilnim odlaganjem štitite okolinu i zdravlje.



Bluetooth® slova oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. i bilo kakva upotreba tih žigova od strane kompanije Sonova AG je pod licencom. Drugi registrovani žigovi i trgovački nazivi su oznake svojih odgovarajućih vlasnika.



Datum proizvodnje



Serijski broj



Temperaturna ograničenja prilikom transporta i skladištenja



Ograničenja u pogledu vlažnosti prilikom transporta i skladištenja



Ograničenja u pogledu atmosferskog pritiska prilikom transporta i skladištenja



Držati na suvom mestu

Informacije o saglasnosti

Izjava o usklađenosti

Ovim putem, kompanija Sonova AG izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahteve Direktive o medicinskim uređajima 93/42/EEC i da je usaglašen sa Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU. Kompletan tekst Izjava o usklađenosti se može dobiti od proizvođača putem adrese: <https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

Australija i Novi Zeland:



Ukazuje na usklađenost uređaja sa primenjivim regulativama nadležnih organa Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) koje se tiču legalne prodaje ovog uređaja na Novom Zelandu i u Australiji. Etiketa o usklađenosti R-NZ namenjena je radio-proizvodima na tržištu Novog Zelanda sa ocenom usklađenosti A1.

Slušni aparat opisan u ovom korisničkom uputstvu je sertifikovan kao:
Standarni slušni sistem

SAD - FCC ID:

sound XC Pro R312 KWC-LDZ

Obaveštenje 1

Ovaj uređaj je usklađen sa Delom 15 FCC pravila i standardom RSS-210 Industrije Kanade. Rad je podložan sledećim uslovima:

- 1) ovaj uređaj ne sme da izaziva štetne smetnje, i
- 2) ovaj uređaj mora da prihvati bilo koje ometanje koje primi, uključujući i ometanje koje može da izazove nepravilan rad.

Obaveštenje 2

Izmene ili modifikacije uređaja koje nisu izričito odobrene od strane kompanije Sonova AG mogu ukinuti FCC odobrenje za korišćenje opreme.

Obaveštenje 3

Ovaj uređaj je testiran i utvrđeno je da je usaglašen sa ograničenjima digitalnog uređaja Klase B, u skladu sa Delom 15 FCC pravila i standardom ICES-003 Industrije Kanade. Ova ograničenja su napravljena kako bi se omogućila zaštita od štetnih smetnji u stambenim uslovima korišćenja. Ovaj uređaj stvara, koristi i može zračiti radio energiju i, ako se ne instalira i koristi u skladu sa uputstvima, može izazvati štetne smetnje za radio komunikaciju. Međutim, nema garancija da se smetnje neće pojaviti u pojedinim instalacijama. Ako ovaj uređaj izazove štetne smetnje radio ili televizijskom prijemu, što se može odrediti uključivanjem ili isključivanjem opreme, korisniku se savetuje da proba da ispravi smetnje preduzimajući jednu ili više sledećih mera:

- Preusmerite ili pomerite prijemnu antenu
- Povećajte razdaljinu između opreme i prijemnika
- Povežite uređaj u utičnicu na kolu različitom od onoga na koje je povezan prijemnik
- Savetujte se sa prodavcem ili iskusnim radio/televizijskim tehničarem za pomoć

Informacije o karakteristikama radio-komponenti bežičnog slušnog aparata

Tip antene	Rezonantna kružna ram-antena
Radna frekvencija	2.402 – 2.480 GHz
Modulacija	GFSK, Pi/4 DPSK
Izračena snaga	<1 mW (EIRP)

Bluetooth®

Opseg	~ 1m (klasa 3)
Bluetooth	Verzija 4.2
Podržani profili	HFP (Profil za upotrebu hendsfri uređaja, eng. Hands-free profile), A2DP

Usklađenost sa standardima koji se tiču emisije i otpornosti

Standardi emisije	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Standardi otpornosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011



Vaše mišljenje

Beležite svoje posebne potrebe ili brige i ponesite ih prilikom vaše prve posete specijalisti za slušna pomagala nakon što dobijete svoj slušni aparat.

Ovo će pomoći vašem specijalisti za slušna pomagala da zadovolji vaše potrebe.





www.hansaton.com



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland



I uvoznik za Evropsku uniju
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

CE
0459





hansaton.com

Distributer

2020-06 029-6392-23 © 2020 Sonova. All rights reserved.

